



GUÍA PRÁCTICA PARA INFORMAR EN CANCÚN

1.1.	INTÉRPRETACIÓN DE LA JERGA	1
1.2.	¿CÓMO FUNCIONARÁ LA CP 16?	2
1.2.1.	<i>PARTES</i>	2
1.2.2.	<i>REUNIONES</i>	3
1.2.3.	<i>ONG</i>	3
1.2.4.	<i>EVENTOS PARALELOS Y EXHIBICIONES</i>	3
1.2.5.	<i>TALLERES PARA PERIODISTAS DE PAÍSES EN DESARROLLO</i>	3
1.3.	¿DÓNDE SE CONCENTRA LA ACCIÓN POLÍTICA Y EN QUÉ GRUPOS DE NEGOCIACIÓN SE TOMAN FINALMENTE LAS DECISIONES?.....	4
1.4.	¿CUÁLES SON LOS DIFERENTES TIPOS DE SESIONES Y EVENTOS EN UNA CP Y CUÁLES ESTÁN ABIERTOS A LOS PERIODISTAS?	4
1.5.	¿CÓMO PUEDE ENTERARSE DE LO QUE ESTÁ PASANDO?.....	4
1.6.	¿DE QUÉ MERECE LA PENA INFORMAR?.....	4
1.7.	¿CUÁLES SON LOS ASUNTOS MÁS DESTACADOS QUE SE VAN A TRATAR EN LA PC 16?	5
1.8.	¿CUÁLES SON LAS PRINCIPALES AGRUPACIONES DE PAÍSES PARA LA NEGOCIACIÓN?	5
1.9.	¿CÓMO PUEDE SOLICITAR UNA ENTREVISTA?.....	6
1.10.	¿QUÉ DOCUMENTOS HAY DISPONIBLES?	6

En el sitio web de la CMNUCC hay disponible un [glosario completo de términos clave](#) (solamente disponible en inglés), pero los conceptos básicos son estos.

1.1. INTÉRPRETACIÓN DE LA JERGA

CP: Conferencia de las Partes. En esencia es el órgano supremo de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) que se reúne anualmente.

CP/RP: Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto. Es el órgano superior del Protocolo y se reúne anualmente al mismo tiempo que la CP.

GTE-PK: Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto: uno de los dos grupos principales de negociación. El GTE-PK se centra en negociar nuevos compromisos vinculantes para las Partes del anexo I más allá de 2012. Está integrado por 37 países industrializados del anexo I, más otras Partes en el Protocolo y Partes en la Convención que no ratificaron el Protocolo pero se les permite asistir a las reuniones en calidad de observadoras.

GTE-CLP: Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención: el otro grupo principal de negociación. El GTE-CLP fue establecido en Bali en 2007 para negociar un sólido acuerdo internacional en materia de cambio climático, que se debería haber alcanzado en la CP 15 de Copenhague. En la CP 15 se decidió prolongar la labor del GTE-CLP por un año y el grupo presentará su informe a la CP en Cancún.



OSACT: Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico. Sirve de vínculo que conecta la información y las evaluaciones proporcionadas por expertos (como, por ejemplo, el [IPCC](#), responsable de recopilar los conocimientos científicos aprobados por los gobiernos de todo el mundo) con la CP, que se centra en establecer las políticas a seguir.

OSE: Órgano Subsidiario de Ejecución. El OSE hace recomendaciones sobre políticas y cuestiones de aplicación a la CP y, a petición, también a otros órganos.

SESIÓN PLENARIA: Una reunión oficial de todos los miembros de la CP, la CP/RP o uno de sus órganos subsidiarios.

REDD: Reducción de las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en países en desarrollo

UTCUTS: Uso de la tierra, cambio de afectación de las tierras y silvicultura. Es un sector de inventarios de gases de efecto invernadero que cubre las emisiones y eliminaciones de gases de efecto invernadero resultantes de actividades de uso de la tierra, cambio de afectación de las tierras y silvicultura desarrolladas directamente por el hombre.

1.2. ¿CÓMO FUNCIONARÁ LA CP 16?

Una CP es una reunión híbrida. Principalmente es un foro de negociación, pero también es una conferencia técnica en la que [órganos de la Convención integrados por expertos](#) debaten cuestiones metodológicas relacionadas con la climatología y el proceso climático, que a su vez constituyen la base sobre la que se toman las decisiones políticas. Al mismo tiempo es una reunión de expertos en cambio climático con una serie de eventos paralelos y exhibiciones que atraen a miembros clave de los gobiernos y la sociedad civil que se dedican profesionalmente al ámbito del cambio climático. No obstante, la CP es ante todo y sobre todo el lugar en el que las [Partes en la CMNUCC](#) toman decisiones, a menudo preparadas durante conversaciones y negociaciones mantenidas en los meses y semanas anteriores.

1.2.1. LAS PARTES

Una Parte en el contexto de las negociaciones internacionales es o bien un país o bien una organización regional de integración económica. En el contexto de la CMNUCC solo hay una Parte que no es un país: la Unión Europea. Los 27 miembros de la Unión Europea se reúnen para acordar posiciones comunes de negociación. El país que ostente la presidencia de la UE, puesto que rota cada seis meses, es el que habla en nombre de la Unión Europea y sus 27 Estados miembros. Por su condición de organización regional de integración económica, la propia Unión Europea puede constituirse como y de hecho es una Parte en la Convención, aunque no tiene voto propio aparte del de sus miembros.

Se espera que más de diez mil personas asistan a la CP 16. Menos de la mitad son delegados de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y su Protocolo de Kyoto, es decir de los 193 Estados participantes más la Unión Europea.



1.2.2. LAS REUNIONES

Los órganos más destacados, como la CP y la CP/RP (ver glosario), presididos por altos cargos de los gobiernos de algunos países participantes, se reúnen en grandes salas de conferencias. Simultáneamente a estas reuniones de los órganos principales, se celebra un gran número de sesiones de negociación paralelas organizadas, en la medida de lo posible, de tal manera que permita a los representantes de las delegaciones asistir a las diversas reuniones sin solapar horarios en una agenda de por sí ya muy apretada. En estas sesiones se reúnen una serie de grupos (a menudo denominados grupos oficiosos o de contacto) que se centran en cuestiones concretas, como el [MDL](#) (Mecanismo para un Desarrollo Limpio) el [Fondo de adaptación](#) y la [REDD](#). Luego, estos grupos de negociación/contacto informan de sus deliberaciones en las sesiones plenarias. Los presidentes y sus equipos recopilan todas las opiniones expresadas y redactan textos de negociación que a su vez ponen a disposición de las delegaciones. Las [notas informativas](#) disponibles en nuestro sitio web contienen más información al respecto, y una explicación exhaustiva (solo en inglés) está disponible en la publicación de la CMNUCC: [A Guide to the Climate Change Convention Process](#) (Guía del proceso de la Convención sobre el Cambio Climático).

1.2.3. LAS ONG

Las «[ONG](#)» son organizaciones no gubernamentales, que pueden representar, entre otras, a organizaciones empresariales o medioambientales. Con el tiempo se han ido estableciendo reglas especiales en el marco de la Convención que definen el papel que pueden jugar las ONG, a qué sesiones son admitidas, si se les permite presentar documentos o no, etc. En el sitio web de la CMNUCC se puede consultar la [información detallada](#) sobre estas reglas. El propósito de otras ONG participantes es realizar un seguimiento de las delegaciones e informar sobre el proceso.

1.2.4. EVENTOS PARALELOS Y EXHIBICIONES

En paralelo a las negociaciones oficiales y las conversaciones oficiosas se celebran numerosos eventos y exhibiciones. La lista de eventos paralelos se publica a diario y se difunde a través del circuito cerrado de televisión y en el sitio web de la CMNUCC.

1.2.5. TALLERES PARA PERIODISTAS DE PAÍSES EN DESARROLLO

Un total de veinte periodistas de países en desarrollo asistirán a un taller especializado organizado conjuntamente por la CMNUCC y COM+ (una asociación de organizaciones internacionales y profesionales de la comunicación) gracias al apoyo de los Gobiernos de Dinamarca, Suecia, Noruega, los Países Bajos y la propia [COM+](#). La Alianza de Comunicadores para el Desarrollo Sostenible, COM+, junto con otras organizaciones colaboradoras, tienen como finalidad ayudar a crear capacidad informativa en el ámbito medioambiental en los países en desarrollo. A este programa se suma el programa de la [Asociación de Medios de Comunicación para el Cambio Climático](#) (CCMP por sus siglas en inglés, integrada por el IIED, Panos e Internews) que subvenciona la participación de otros



cuarenta periodistas de países en desarrollo. Algunos de los eventos que tienen lugar en el marco del taller son abiertos a todos los demás periodistas. Para obtener más información consulte la [sección de talleres para los medios de comunicación](#) en el sitio web de la CMNUCC.

1.3. ¿DÓNDE SE CONCENTRA LA ACCIÓN POLÍTICA Y EN QUÉ GRUPOS DE NEGOCIACIÓN SE TOMAN FINALMENTE LAS DECISIONES?

- GTE-CLP (fundado en 2007, 194 Partes)
- GTE-PK (fundado en 2005, 192 Partes)
- OSACT y grupos asociados de contacto/expertos
- OSE y grupos asociados de contacto/expertos
(Ver las definiciones anteriores)

No obstante, serán la CP y la CP/RP quienes de hecho adopten las decisiones.

1.4. ¿CUÁLES SON LOS DIFERENTES TIPOS DE SESIONES Y EVENTOS EN UNA CP Y CUÁLES ESTÁN ABIERTOS A LOS PERIODISTAS?

- Ceremonias inaugurales: primer día de la conferencia y primer día del segmento de alto nivel (abiertas)
- Sesiones plenarias (abiertas)
- Grupos oficiosos/de contacto (cerrados)
- Otras «reuniones» (p. ej. G-77 y China, AOSIS, PMA), incluidas las bilaterales y las de organizaciones observadoras (cerradas)
- Eventos paralelos (abiertos)
- Otros eventos (p. ej. Premio Fósil del Día) (abiertas)

Además, hay numerosas ruedas de prensa diarias. En los monitores del circuito cerrado de televisión y en el programa diario aparece indicado si las sesiones son abiertas o cerradas.

1.5. ¿CÓMO PUEDE ENTERARSE DE LO QUE ESTÁ PASANDO?

- Monitores del circuito cerrado de televisión
- Sitio web <unfccc.int>
- Aplicación para iPhone denominada *COP 16 Navigator*
- Programa diario (CMNUCC)
- Anuncios
- ECO (CAN)
- *Boletín de negociaciones de la Tierra* (IIDS)

1.6. ¿DE QUÉ MERECE LA PENA INFORMAR?

Aunque en las ceremonias inaugurales y el segmento de alto nivel al final de la conferencia participan representantes gubernamentales de alto nivel, todos los días hay eventos que



merecen ser comentados en los medios de comunicación, por ejemplo las reuniones de prensa (hasta 14 en un solo día) de los gobiernos, organizaciones ecológicas y diversos órganos de la ONU. Estas sesiones con los medios de comunicación proporcionan información de última hora sobre la situación de las negociaciones, se utilizan para anunciar decisiones clave, para exponer las posiciones de negociación al público y para lanzar estudios relacionados con las negociaciones que merecen la atención de la prensa. Asimismo, la secretaria de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático informa a la prensa durante la fase más intensa de las negociaciones (normalmente a diario durante la segunda semana de la CP y tres o cuatro veces durante la primera semana). Además, la CMNUCC y otras organizaciones emiten regularmente comunicados de prensa. Los eventos paralelos pueden generar titulares interesantes, y no solo los ofrecen organizaciones multilaterales, gobiernos y ONG sino también, por ejemplo, instituciones académicas y asociaciones industriales. En lo que respecta al desarrollo de las negociaciones políticas de la CP y la CP/RP, cabe mencionar que el último día de la conferencia las sesiones de clausura de las negociaciones se suelen prolongar hasta bien entrada la noche. El sábado de la primera semana de la CP es un día normal de trabajo. El domingo de la primera semana se suele dedicar a realizar visitas sobre el terreno organizadas por ONG y/o el gobierno anfitrión. Las instalaciones donde se celebra la conferencia suelen permanecer cerradas el domingo de la primera semana.

1.7. ¿CUÁLES SON LOS ASUNTOS MÁS DESTACADOS QUE SE VAN A TRATAR EN LA PC 16?

[Resumen del programa de la CP 16](#)

Lunes 29 de noviembre	Ceremonias inaugurales
Martes 7 de diciembre	Ceremonia inaugural del segmento de alto nivel de la CP 16 y la CP/RP 6 con funcionarios de la ONU de alto nivel, jefes de Estado y ministros
Viernes 10 de diciembre	Sesiones plenarias de clausura (adopción de decisiones) Nota: las sesiones plenarias de clausura pueden prolongarse hasta primeras horas de la mañana del 11 de diciembre o incluso hasta más tarde

El programa diario se puede recoger en el mostrador de información y en el de distribución de documentos.

1.8. ¿CUÁLES SON LAS PRINCIPALES AGRUPACIONES DE PAÍSES PARA LA NEGOCIACIÓN?

Los países con intereses y puntos de vista similares tienden a negociar en grupo. Eso permite que un solo país hable en nombre de toda una coalición de países y además ayuda a ahorrar tiempo durante la negociación. Las posiciones de los respectivos grupos se preparan conjuntamente en reuniones previas y simultáneas a las CP. En el sitio web de la CMNUCC hay disponible más información sobre las [agrupaciones de países](#).



AOSIS: La Alianza de los Pequeños Estados Insulares y países costeros de tierras bajas que tienen intereses comunes en lo que respecta al desarrollo y al medio ambiente. AOSIS tiene 42 miembros entre Estados y observadores.

Grupo africano de 53 miembros

G-77 y China: Tiene 135 miembros, la presidencia es rotativa y va pasando de una región a otra (África, Asia y Latinoamérica y el Caribe) cada año. El presidente suele hablar en nombre del grupo entero, incluida China si está presente, pero cuando hay subgrupos como los PMA o AOSIS con posiciones diferentes, estos hablan por separado.

PMA: Los países menos adelantados. El Comité de Políticas de Desarrollo de la ONU establece los criterios por los cuales un país puede ser incluido en el grupo de los «países menos adelantados». Actualmente los PMA son 49.

Los distintos países o bloques de países como la UE o delegaciones como la de EE. UU. también suelen dar ruedas de prensa de vez en cuando.

1.9. ¿CÓMO PUEDE SOLICITAR UNA ENTREVISTA?

Visite el mostrador de información específico para la prensa de la CMNUCC para solicitar entrevistas con:

- la secretaria ejecutiva de la CMNUCC Christiana Figueres
- los presidentes o presidentas de los órganos principales de la Convenciones y el Protocolo
- delegaciones de gobiernos**
- ONG

** Nota importante: La lista de personas de las delegaciones de los gobiernos con las que puede ponerse en contacto la prensa está basada en la información proporcionada por las Partes, pero no todas las delegaciones proporcionan los datos de su coordinador de prensa.

1.10. ¿QUÉ DOCUMENTOS HAY DISPONIBLES?

- Comunicados de prensa
 - Fichas informativas y publicaciones de la CMNUCC
 - Discursos
 - Proyectos de decisión y decisiones
 - Declaraciones
-

Nota: Esta guía se puede imprimir y consultar en Internet en la sección dedicada a la prensa en el sitio web <unfccc.int>, donde se puede acceder a más información a través de hipervínculos haciendo clic en los términos subrayados.